

华章经典·金融投资

# 金融交易圣经

发现你的赚钱天才

THE WAY TO TRADE  
Discover Your Successful Trading Personality

[英] 约翰·派珀 著 黄志鑫 译



机械工业出版社  
China Machine Press

华章经典·金融投资

# 金融交易圣经

发现你的赚钱天才

THE WAY TO TRADE

Discover Your Successful Trading Personality

[英] 约翰·派珀 著 黄志鑫 译



机械工业出版社  
China Machine Press

## 图书在版编目 (CIP) 数据

金融交易圣经：发现你的赚钱天才 / (英) 约翰·派珀 (John Piper) 著；黄志鑫译。  
—北京：机械工业出版社，2018.8

(华章经典·金融投资)

书名原文：The Way to Trade: Discover Your Successful Trading Personality

ISBN 978-7-111-60644-4

I. 金… II. ① 约… ② 黄… III. 金融交易 - 研究 IV. F830.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 176089 号

本书版权登记号：图字 01-2018-3806

John Piper. The Way to Trade: Discover Your Successful Trading Personality.

Copyright © 2006, 2009 & 2012 by Harriman House Ltd.

Simplified Chinese Translation Copyright © 2018 by China Machine Press. This edition is authorized for sale in the People's Republic of China only, excluding Hong Kong, Macao SAR and Taiwan.

No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or any information storage and retrieval system, without permission, in writing, from the publisher.

All rights reserved.

本书中文简体字版由 Harriman House 授权机械工业出版社在中华人民共和国境内（不包括香港、澳门特别行政区及台湾地区）独家出版发行。未经出版者书面许可，不得以任何方式抄袭、复制或节录本书中的任何部分。

## 金融交易圣经：发现你的赚钱天才

出版发行：机械工业出版社（北京市西城区百万庄大街 22 号 邮政编码：100037）

责任编辑：施琳琳

责任校对：殷虹

印刷：北京文昌阁彩色印刷有限责任公司

版次：2018 年 10 月第 1 版第 1 次印刷

开本：170mm×230mm 1/16

印张：20.75

书号：ISBN 978-7-111-60644-4

定价：69.00 元

凡购本书，如有缺页、倒页、脱页，由本社发行部调换

客服热线：(010) 68995261 88361066

投稿热线：(010) 88379007

购书热线：(010) 68326294 88379649 68995259

读者信箱：hzjg@hzbook.com

版权所有·侵权必究

封底无防伪标均为盗版

本书法律顾问：北京大成律师事务所 韩光 / 邹晓东

本书谨献给

所有在市场中奋斗与挣扎的人们，  
无论是何人，无论在何方

成功的交易建立在3个M的基础之上，即心智（mind）、方法（method）、资金（money）。

心智指的是你的交易心理。你必须遵循某些心理规则，这些规则如果得以忠实执行将会使你最终胜出，同时也使你避开那些对大多数亏损者而言是死亡圈套的心理陷阱。

方法指的是你如何找到自己的交易机会，即你如何决定买入或卖出什么。每位交易者都需要一套选择具体股票、期权或期货的方法，以及像“扣动扳机”（pulling the trigger）这一类决定何时买入和卖出的交易规则。

资金指的是如何管理你的交易资金。你可能拥有一套优异的交易系统，但如果你的资金管理很糟糕，铁定会亏钱。如果缺乏资金管理，单独一笔不走运的交易就可能重创你的账户。

其他人有时会问我，交易心理、交易方法和资金管理这三者之中哪一项最为重要？我的回答是：请设想自己坐在一个三脚凳上，三脚凳是非常

稳固的，但如果从中拿掉任意一条凳脚，你再试试还能轻松地坐安稳吗？现在请告诉我这三条凳脚中哪一条最重要？

交易者的成长过程通常会经历三个阶段。当初涉市场交易时，他们通常会将注意力集中在方法上。大多数人无法在这个阶段幸存下来，因为他们太缺乏经验了，并且身边没有人能够告诉他们如何远离麻烦。再多的优化移动平均线或微调趋势线都无法帮助他们在市场中幸存下来。

那些从这个阶段幸存下来的交易者将会获得较强的自信感。他们获得了一套选择交易对象的方法以及一些分析市场与判断何时买卖的工具。有些人变得相当精通于运用技术分析、市场指标和交易系统，以及使用计算机搜索网络数据库。之后，较聪明的幸存者开始问自己：“如果我这么棒，为何我只赚到了那么一点点钱？为何我的账户资金某个月增长了 20%，而下个月却下降了 20% 甚至更多？我清楚地知道了市场中的某些知识，却为何保不住自己的盈利成果？”

处于第二阶段的交易者往往会尽快使利润落袋为安，并且常常会因过早买入而使自己的资金在一连串的亏损交易中蒸发殆尽。直到有一天，在他们照镜子的时候才意识到，获胜的最大障碍其实就是镜子中看到的那个人。既冲动又缺乏自律并且没有设置保护性止损的交易必然导致亏损。在第二阶段幸存下来的交易者终于认识到自己的个性（包含所有的心理情结、癖好和缺陷）与自己的计算机一样，也是重要的交易工具。

从第二阶段幸存下来的交易者会变得更加坦然平静，面对市场变化不再忐忑不安。他们现在进入了第三阶段——专注于交易账户的资金管理。他们的交易系统已经确立，也能够平和地安顿自己的内心，他们花费越来越多的时间思考如何配置交易资金以减少整体风险。

以上 3 个 M 的概念来自我的畅销书《以交易为生》。我是在 6 年前认识约翰·派珀的，并且很高兴看到他成长为一名当之无愧的交易者和交易者培训师。令我感到非常欣喜的是，我们对市场的许多理念是共通的，比如 2% 规则、市场是人类心理的显现、在价值区域下方买入并在价值区域上方卖出、市场是负和游戏，等等。

在你将要读的这本书里，约翰·派珀将通过非常实用的图表教程章节来带领你超越理论。他将邀请你跟随他复盘一系列的交易实战案例，并在整个过程中对他的操作行为进行评论和解释。他为大多数新手提供了他们从未接触过的重要课程。

在这本书里，约翰·派珀提到了过去一年里他管理的基金盈利丰厚。我知道在做到这一点之前他已经从事交易许多年。在美国，要想获得管理大额资金的资格需要通过 5 年交易记录的审计。我希望约翰·派珀能够继续成功地实现稳定持续的盈利，也希望他的读者能够在金融市场上开启精彩纷呈与盈利丰厚的旅程。

亚历山大·埃尔德博士

于纽约—莫斯科

1998 年 11 月

## | 为何你不能错过这本书 |

如果你是一名个人交易者，无论新手或者手，你都能够通过阅读这本书而受益良多。

1. 交易期货和期权可以比其他方法获得更快的复利式财富增长。在许多情况下，几天就能产生数以亿计的盈利，而且这样的情况仍然会不断地出现。没有其他赚钱方式可以与之匹敌。

2. 在市场中稳定持续地赚钱是可能的，击败市场是可能的。本书作者约翰·派珀以及其他许多人都做到了这一点。如果你也同样希望实现这样的梦想，那么你需要遵循一套既经过检验又适合你个性的方法体系。这本书将会讲解如何做到这一切。

3. 这本书也提供了一些经过检验的方法体系，使你在一开始选择适合自己的方法时就比别人先胜一筹。

4. 不仅仅只是如此而已，约翰·派珀之所以写这本书，是因为他从未见过一本涵盖了整个交易领域主题的书。市面上有许多讲市场分析与技术分析技巧的书，也有许多讲交易心理的书，还有一些讲资金管理或者



其他各种主题的书，有些书甚至包括了好几项主题内容。但除这本书之外，迄今为止还没有其他书涵盖了交易领域的所有主题——从交易成功哲学到交易心理学，再到方法体系以及实践操作，直至最终的交易结果等方面。

5. 很少有一本书会指出，照着“作者怎么说的”去做并不一定好。我们每个人必须找到属于自己的成功路径。这本书阐明了要找寻个人成功路径的原因以及如何去实现的方式。这就是这本书所要表达的一切。

6. 期货和期权市场提供了财富增长的最大潜在可能性，它的增长可能性要远远超过股票市场。在这些市场里赚到大钱的人都是像书中所说的那样做的。无论市场上涨还是下跌，你都可以赚到钱，这一点也许是比较重要的。依目前的经济形势判断，在今后的几年里这可能是相当重要的。

听到这些，是否已让你心驰神往？应该如此。所有对财富感兴趣并且想要得到更多财富的人都应该仔细读读这本书。无论富有或贫穷，在职或退休，每个人都能够在书中找到对自己有用的内容。

### 为何这本书与众不同

交易是一种人生历练，与其他事情并不相同。当你成为一名更优秀的交易者时，你也就成为一个更完善的人。但当你处于不断进步的过程中时，常常难以回想起自己的成长轨迹。我相信这就是没有其他书能够涵盖全部主题的原因。那些成功交易者常常已经“忘记”了自己如何达到现在的水平，这一点并不奇怪，因为许多技巧已成为其个人潜意识的一部分。

然而，约翰·派珀一直以来都将他的交易和 market 分析写作结合起来。

这样的经历给予他非常独特的洞察，并且迫使他去表达那些对其他交易者而言仅仅只是想当然的个人化问题。这样的经历也迫使 he 更加仔细地去考察整个关于如何成为一名成功交易者的确切过程。在独自历经了整个过程之后，约翰·派珀“发现”了交易金字塔。这是建立成功交易模型的一次首创性尝试。交易者将会从中获益匪浅。

因此，这本书不仅引导交易者经历从新手入门到最终收获（获得交易利润，而且非常丰厚）的整个过程，还提供了一个关于如何交易的理论框架。

### 交易方式无对错

对交易而言，唯一重要的事情就是结果。这本书提供了一系列参数，你可以用这些参数构建适合自己的交易系统。交易的美妙之处在于它可以成为你自身个性的表达方式。出色的交易者并不刻意去做什么，他们仅仅呈现出色的自我而已。但要成为一名出色的交易者，你必须找到适合自己的方法。这本书再加上其他可获得的后续咨询服务，将帮助你找到合适的方法。

### 按你自己的路径前行

要实现目标，你必须按自己的路径前行，遵循别人的交易方式并无益处。当然，你需要在学习交易的过程中得到帮助，这本书的目的就在于此。你需要一位指导老师，但不需要那种告诉你如何去交易的“大师”（guru）。<sup>①</sup>唯有通过自己的交易方式，你才能够赢得真正的胜利。实际上，

---

① 指有自我标榜嫌疑、有一定数量追随者的市场预测师和神奇方法发明者。——译者注

对于所有交易者来说，著名歌手弗兰克·辛纳屈（Frank Sinatra）的热门歌曲《我的路》（*My Way*）是一首献给他们的杰出赞歌。许多交易者发现迈出自己独立交易的一步是最困难的一步，但这一步极其重要。

如果你不想独立交易，那么最好将你的资金托付给像约翰·派珀这样的交易者，因为他可以为你交易，但请首先确保核实对方的业绩记录和风险评估情况。

## | 绪论 |

我在期货与期权市场中交易已超过 10 年了，现在担任基金经理并且正在赚取稳定丰厚的利润。因此，我对市场所发表的观点已经受了市场烈火的淬炼，我也经受了所有交易者在通往成功之路上都将经历的大起大落所带来的磨难。

本书的独特性在于它将带领读者经历整个交易过程，同时它还使用了一个模型，即金融交易金字塔来解释整个交易过程及过程中各组成部分之间的相互关系。

基础性的交易哲学是成功交易最关键的组成部分，而其恰恰被许许多多的交易书籍和培训班所忽略。许多人都在撰写或者讨论交易分析方面的内容，但交易分析只是游戏的一小部分而已。**好的交易不是一个怎么做的问题，而是一个怎么呈现个人本质的问题。**本书将献给那些想要成为优秀交易者的人。对于那些不曾经历整个交易成长过程的人来说，单单有分析与交易技巧是毫无用处的。

在解决了基础性哲学问题之后，我们将注意力转到具体交易技术以及

构建这些技术的基础性分析上。我不相信在全球市场上进行资本冒险的绝大多数人能够正确地运用分析。分析不是用来分析市场的，它仅仅是用来生成你在市场上的方法（或方法体系）。你必须生成一套方法体系并不断地运用它，这样你便会成为应用该方法体系的专家，然后钱就会源源不断地向你涌来。

你必须有自己的方法体系，让现在的“当红”大师填鸭式地告诉你怎么交易对你并无益处，因为他们的方法与你的交易个性相适合的可能性非常小。本书将告诉你如何构建自己的方法体系，并且阐明了交易金字塔内部各组成部分之间的反馈过程，使得交易金字塔能够真正为你所用。

许多人在市场中亏钱是出于一个单纯的原因，即他们常常进行**情绪化交易**。当交易者意识到这个问题后，他们会通过机械化交易来改进。这是一次重大的改进，但仍旧存在欠缺。要想获得真正的成功，你必须能够进行**直觉化交易**。这就意味着你要成为自己所做事情方面的专家，唯有通过经验你才能达到如此的境界与水平。在本书中，我将描绘出这样的路径。我相信你会享受整个进步过程。

不要只从字面上理解与接受书中的内容。交易者成长过程中的重要内容之一就是审慎考虑市场的方方面面和个人应对市场的方法。我故意将书中的某些表述写得具有挑动性，意图在于激励读者亲身投入整个成长进程。所以，不要盲目接受我所说的，而要进行深入思考，得出你自己的结论，并且据此建立起对你自己而言十分有用的市场信念和方法体系。在这里，关键是“有用的”这三个字。你的信念和技巧必须通过创造可观的利润来证明其有用性。

最后，我必须再补充说明一点，在我们通往成功的历程中，存在着

许多在特定时期内具有特别重要意义的交易教训。出于这个原因，你在第一次阅读本书时，可能会觉得书中的有些部分看上去对你而言并没有多少意义或者不太相干，但你可能会在后续几次的阅读中体会到它们对你的意义。这也许是一本值得反复阅读、常读常新的书！

约翰·派珀

1998年12月

许多人对本书的问世做出了贡献。当我与某位咨询客户交谈时或者与某位培训班学员就某一观点进行讨论时，我常常会领悟到某些东西。我已尽量把这些领悟都浓缩到本书中了。

我也要向自己读过的许多市场与交易方面著作的作者表示感激。主要参考著作我已在附录 C 中一一列出，但我必须在此单独提一下托尼·普卢默的那篇名为《受困扰的交易者》的文章，该文已收录在附录 B 中。它清楚地阐明了为何我们会发觉交易是一件难对付的事情。

在我自己的交易生涯中，我非常感激艾德里安娜·托格雷伊在交易心理方面给予我的诸多帮助。我也非常感激亚当·塞科姆一直以来（包括现在）都在为我管理的基金筹集更多的资金。

感谢那些费心阅读本书初稿的人，特别感谢亚历山大·埃尔德博士，他如此友善，甚至还提笔为本书撰写了推荐序。

我同时还要感谢金融时报-皮特曼出版公司的团队成员，你们对自己手头的工作都非常尽心尽责，尤其要感谢理查德·斯塔格、伊恩·坎贝

尔、伊丽莎白·特鲁兰和希瑟·萨金特。

我也要感谢我的家人，在我学会如何稳定持续赚钱之前的那些艰难岁月里，他们首当其冲地与我共同承受着生活的压力。

最后，我必须感谢卡伦为本书提供的所有帮助，尤其是当我愁眉不展时，她总能及时给予我最需要的安慰。



## | 作者简介 |

约翰·派珀 (John Piper) 从二十多岁起就参与金融市场交易。20 世纪 80 年代后期, 他开始专职从事期权交易, 并且在 1987 年的全球大股灾中安然无恙。这段经历对他现在的交易来说可谓受益良多。他主编英国顶尖的专业期刊《技术交易员》( *The Technical Trader* ) 已长达十余年之久, 该刊物面向的读者群是从事全球期货与期权市场交易的人士。他的文章可以帮助读者在分析市场时获得优势。他专职从事交易并一直稳定获利。如今, 他是伯克利期货有限公司 (Berkeley Futures Limited) 高端客户金融产品的基金经理, 该公司受英国证券期货管理局 (Securities and Futures Authority, SFA) 监管。约翰·派珀现居住于英国萨里郡的科巴姆镇和意大利托斯卡纳地区的马萨市。